

## CBAC LLWYBRAU CYMWYSTERAU MYNEDIAD

<b>Teitl:</b>	<b>Trawsieithu i'r Gymraeg</b>	
<b>Cyfeirnodau Uned</b>	<b>Mynediad 2:</b>	<b>Mynediad 3:</b>
<b>Codau Cofrestru</b>	<b>Mynediad 2:</b>	<b>Mynediad 3:</b>
<b>Lefel</b>	<b>Mynediad 2 a Mynediad 3</b>	
<b>Gwerth Credyd:</b>	<b>3</b>	
<b>Nod yr uned</b>	Nod yr uned hon yw galluogi dysgwyr i feithrin sgiliau trawsieithu a throsglwyddo gwybodaeth o'r Saesneg i'r Gymraeg	

<b>Deilliannau Dysgu</b>	<b>Meini Prawf Asesu Mynediad 2</b>	<b>Meini Prawf Asesu Mynediad 3</b>
<b>I ennill credyd am yr uned hon, bydd y dysgwr yn:</b>	<b>Bydd asesiad y deiliant dysgu'n gofyn i'r dysgwr ddangos eu bod yn gallu:</b>	<b>Bydd asesiad y deiliant dysgu'n gofyn i'r dysgwr ddangos eu bod yn gallu:</b>
<b>DD1</b>  Gallu gwrando ar wybodaeth / darllen gwybodaeth yn Saesneg a chyflawni tasg(au) yn y Gymraeg	MPA1.1  Cyfleu peth gwybodaeth ffeithiol	MPA1.1  Cyflwyno gwybodaeth berthnasol yn drefnus
<b>DD3</b>  Gallu defnyddio adnoddau ieithyddol	MPA2.1  Defnyddio geirfa ac ymadroddion Cymraeg sylfaenol  MPA2.2  Defnyddio ystod o batrymau Cymraeg	MPA2.1  Defnyddio geirfa ac ymadroddion Cymraeg addas  MPA2.2  Cynhyrchu cystrawennau a brawddegau sylfaenol yn eithaf cywir

## 2. Ymhelaethu ar y Cynnwys

Dylid ystyried yr awgrymiadau canlynol yng nghyd-destun:

- y lefel y mae'r dysgwr yn gweithio arni
- darparu cyfleoedd i symud ymlaen
- cyfleusterau ac adnoddau'r ganolfan.

### **DD1 - Gallu gwrandao ar wybodaeth / darllen gwybodaeth yn Saesneg a chyflawni tasgau yn y Gymraeg**

Nodi prif bwyntiau  
Gosod trefn ar y wybodaeth  
Cyflwyniad o'r prif bwyntiau

### **DD3 - Gallu defnyddio iaith addas ar gyfer y dasg**

Cyflwyno cywair iaith priodol  
Cyflwyno ymarferion gramadegol syml  
Chwilio am eirfa / ymadroddion addas i'r dasg

## 3. Cyflwyno

### 3.1 Cynllunio cyrsiau

Bydd cyflawniad pob uned yn cael ei gadarnhau trwy 'ddatganiad o gyflawniad', fel y bydd dysgwyr yn cael rhywfaint o gydnabyddiaeth am yr holl waith a gwblheir. Fodd bynnag, wrth gynllunio cyrsiau bydd angen i athrawon ystyried y deilliannau cymhwyster posibl ar gyfer dysgwyr unigol. **I weld manylion llawn y cymwysterau (Dyfarniadau a Thystysgrifau) y gall yr uned hon gyfrannu atynt, ynghyd â'r rheolau cyfuno, dylech gyfeirio at fanyleb Llwybrau Mynediad CBAC.**

### 3.2 Adnoddau

Deunydd o gylchgrawn Western Mail – erthyglau am raglenni teledu neu'r sêr

Ymarferion enghreifftiol yn *Trendi / Torri Gair* Euros Jones Evans

Llythrenned Deuol – Elwa ar ddwyieithrwydd i godi safonau yn y Gymraeg  
(*Yr Uned Iaith Genedlaethol CBAC 2007*)

Adnoddau iaith ar wefan GCaD Cymru:

Gloywi Iaith CYNNAL Gwynedd a Môn

Ymarferion iaith Telesgop

Gramadeg / Gemau iaith / Gweithgareddau Sillafu

## 4. Asesu

### 4.1 Ffyrdd o ddangos bod y meini prawf wedi'u cwrdd

Wrth gynllunio cyfleoedd asesu bydd angen ystyried:

- asesu ffurfiannol yn ogystal ag asesu crynodol
- ymdriniaeth â'r Meini Prawf Asesu ar gyfer yr uned hon
- ymdriniaeth â'r Meini Prawf Asesu ar gyfer unedau cyswllt

Mae'r mathau canlynol o dystiolaeth yn debygol o fod wedi'u cynnwys:

Cofnod llafar  
Sampl o waith wedi'i recordio  
Darn ysgrifenedig

### 4.2 Enghreifftiau o Dasgau

#### (a) Tasgau sy'n benodol i Trawsieithu

Gwranddo ar eitem(au) newyddion yn Saesneg ac adrodd y prif bwyntiau yn y Gymraeg

Gwranddo ar negeseuon ffôn yn Saesneg ar beiriant ateb a throsglwyddo'r negeseuon yn y Gymraeg e.e. anfon neges e-bost at rywun yn y gwaith yn nodi cynnwys y neges ffôn

Derbyn gwybodaeth yn Saesneg am dywydd gwael sy'n effeithio ar ardal arbennig ac anfon neges e-bost Gymraeg at bawb yn y gwaith i'w rhybuddio

Darllen cofnodion / nodiadau yn Saesneg am gyngerdd neu ffair Nadolig a llunio poster Cymraeg i hysbysebu'r achlysur

Darllen erthygl papur newydd Saesneg am ddamwain ffordd ac ateb cwestiynau yn y Gymraeg am y darn

Darllen adroddiad Saesneg a gwneud ymarfer llewni bylchau yn y Gymraeg

Cyflwyniad *PowerPoint* Cymraeg yn crynhoi prif bwyntiau'r eitemau newyddion

Cyflwyno stori ffilm / rhaglen Saesneg a welwyd – rhoi adroddiad llafar i grŵp / creu bwrdd stori o'r prif ddigwyddiadau

Llunio taflenni sy'n rhoi cyfarwyddiadau

Llunio poster/ taflen wybodaeth ar ôl darllen gwybodaeth yn Saesneg am Gymorth Cyntaf

### **4.3 Cofnodi**

Caiff yr asesiad ei gofnodi ar y ffurflen sydd ynghlwm trwy ddynodi bod pob Maen Prawf Asesu wedi'i gwblhau'n llwyddiannus. Rhaid cwrdd â'r holl feini prawf i gyflawni'r uned a dyfarnu'r credyd. Pan fydd uned yn cael ei darparu ar Mynediad 2 a Mynediad 3, gall y Deilliannau Dysgu fod yn rhai cyffredin ond bydd y Meini Prawf Asesu wedi'u gwahaniaethu a rhaid eu cwrdd ar y lefel berthnasol.

## **5. Trefniadau Gweinyddol**

I gael manylion am y trefniadau gweinyddol, cyfeirier at fanyleb Llwybrau Mynediad CBAC, sy'n cynnwys gwybodaeth am:

- Dulliau Cofrestru
- Asesiad Mewnol a Safoni Allanol
- Dyfarnu ac Adrodd
- Cyhoeddi Canlyniadau
- Trefniadau Mynediad
- Gwasanaethau ar ôl y Canlyniadau

## Trawsieithu – Mynediad 2

### COFNOD ASESU

Enw'r Ymgeisydd \_\_\_\_\_ Rhif yr Ymgeisydd \_\_\_\_\_

Enw'r Ganolfan \_\_\_\_\_ Rhif y Ganolfan \_\_\_\_\_

<b>Meini Prawf Aseu</b>	<b>Wedi'u cwrdd</b>	<b>Tystiolaeth</b>	<b>Defnydd Swyddfa</b>
MPA1.1			
MPA2 .1			
MPA2.2			

Sylwadau Cyffredinol

---

---

---

---

Athro/Athrawes: \_\_\_\_\_ Dyddiad: \_\_\_\_\_

Safonwr: \_\_\_\_\_ Dyddiad: \_\_\_\_\_

## Trawsieithu – Mynediad 3

### COFNOD ASESU

Enw'r Ymgeisydd \_\_\_\_\_ Rhif yr Ymgeisydd \_\_\_\_\_

Enw'r Ganolfan \_\_\_\_\_ Rhif y Ganolfan \_\_\_\_\_

Meini Prawf Aseu	Wedi'u cwrdd	Tystiolaeth	Defnydd Swyddfa
MPA1.1			
MPA2 .1			
MPA2.2			

Sylwadau Cyffredinol

---

---

---

---

Athro/Athrawes: \_\_\_\_\_ Dyddiad: \_\_\_\_\_

Safonwr: \_\_\_\_\_ Dyddiad: \_\_\_\_\_